

Missouri Tích cực Hành động:

Thông báo hướng dẫn điều tra dân số 2020

Soạn bởi Missouri Foundation for Health

Tháng 03 năm 2020 | Tiếng Việt

Thông báo chính

Điều tra dân số năm 2020 là dịp nhằm đảm bảo những đồng thuế quý giá gửi đến Washington, D.C. sẽ hoàn lại cho Missouri. Với từng người lớn và trẻ em không thống kê trong điều tra dân số, bang sẽ mất 1.300 đô-la Mỹ mỗi năm. Khi thống kê mọi người dân Missouri, chúng ta sẽ có tiền để xây cầu đường, bệnh viện và trường học. Hãy hưởng ứng điều tra dân số ngay hôm nay tại my2020census.gov. Vì Missouri Tích cực Hành động!

Rủi ro là gì

- Điều tra dân số diễn ra cứ mỗi 10 năm. Nếu chúng ta không thống kê đủ trong năm 2020, Missouri sẽ gặp khó khăn để phát triển trong vòng một thập kỷ tới.
- Với từng người lớn và trẻ em không thống kê trong điều tra dân số, bang sẽ mất 1.300 đô-la Mỹ mỗi năm. Tổng cộng 13.000 đô-la mỗi người trong vòng 10 năm tới. Đó là tiền quỹ chúng ta sẽ không nhận được để xây cầu đường, bệnh viện và trường học.
- Năm 2010, Missouri mất một ghế trong Quốc hội bởi vì không thống kê đủ mọi người dân. Chúng ta không thể một lần nữa bỏ lỡ cơ hội cho Missouri tại Washington, D.C.

Tại sao lại quan trọng

- Khi tất cả chúng ta hưởng ứng, Missouri sẽ nhận được thêm nhiều tiền để lát đường và xây lại cầu.
- Khi tất cả chúng ta hưởng ứng, các chương trình chăm sóc sức khỏe và các trung tâm y tế cộng đồng sẽ có thêm nguồn lực để chăm sóc gia đình, bạn bè và hàng xóm của chúng ta. Khi chúng ta không thống kê đủ, bệnh viện có thể đóng cửa, buộc người dân phải đi thật xa để được chăm sóc.
- Khi tất cả chúng ta hưởng ứng, trường học sẽ có nguồn quỹ quan trọng để chăm nom trẻ em. Bao gồm chương trình sau giờ học và bữa trưa cho trẻ.

Lưu ý với dân nhập cư

- Hưởng ứng điều tra dân số là nghĩa vụ công dân.
- Điều tra dân số không phân biệt một ai. Bất kỳ ai sống tại Hoa Kỳ dù đã nhập quốc tịch hay tình trạng nhập cư ra sao cũng đều tính trong cuộc điều tra dân số.
- Điều tra dân số dùng nhiều ngôn ngữ. Điều tra sẽ có bản trực tuyến và trên điện thoại với 13 ngôn ngữ, bao gồm tiếng Việt. Bản khai bằng giấy để gửi bưu điện sẽ dùng tiếng Anh và Tây Ban Nha.
- Cục điều tra dân số Hoa Kỳ sẽ giữ bí mật thông tin của quý vị. Họ không được phép chia sẻ cho bất kỳ ai kể cả cơ quan chính phủ khác.
- Nếu quý vị tham gia điều tra đúng hạn, điều tra viên sẽ không phải ghé nhà quý vị. Cách khai dễ dàng nhất là trực tuyến tại my2020census.gov hoặc gọi tổng đài 844-461-2020. Có thể sử dụng cả điện thoại thông minh.
- Đảm bảo quý vị đếm đủ mọi người trong nhà hoặc căn hộ của quý vị. Việc họ không có trong hợp đồng thuê hoặc cho mượn không ảnh hưởng. Cục Điều tra dân số Hoa Kỳ không thể chia sẻ thông tin của quý vị cho chủ nhà.

Phụ huynh và người giám hộ trẻ em

- Sự thật là có rất nhiều gia đình quên đếm trẻ em trong nhà. Mỗi người đều quan trọng, và phải đếm đủ trẻ em ở mọi độ tuổi gồm cả cháu chắt. Đừng quên đếm trẻ nhỏ. Bao gồm trẻ sơ sinh ngay cả khi trẻ vẫn ở bệnh viện.

Các câu hỏi thường gặp

Điều tra dân số là gì?

- Điều tra dân số là một bảng khai — giống như bảng khảo sát. Chỉ hỏi đúng chín câu hỏi. Thống kê toàn bộ người lớn và trẻ em ở tại Hoa Kỳ. Diễn ra mỗi 10 năm. Cuộc điều tra tiếp theo diễn ra vào năm 2020.
- Cuộc điều tra giúp chính phủ tính toán số tiền mà mỗi bang được nhận để thực hiện các chương trình quan trọng. Cuộc điều tra còn quyết định sự hiện diện của từng bang trong Quốc Hội.
- Điều tra dân số là một phần của Hiến pháp Hoa Kỳ. Đây là nghĩa vụ tham gia của mỗi công dân.

Bảng điều tra sẽ hỏi gì?

- Bảng điều tra sẽ hỏi chín câu hỏi đơn giản về những người sống trong hộ của quý vị. Bao gồm tên, tuổi, dân tộc, giới tính và về việc quý vị sở hữu hoặc thuê nhà hay không.
- Bảng điều tra sẽ *không* hỏi thu nhập hay đảng chính trị.
- Bảng điều tra sẽ *không* hỏi quý vị có phải công dân hay không. Quý vị có thể nghe điều này trong tin tức. Cuối cùng thì câu hỏi này không được thêm vào.

Nó diễn ra khi nào?

- Ngay lúc này đây! Quý vị sẽ nhận hướng dẫn từ Cục điều tra dân số Hoa Kỳ bằng thư tín hoặc trao tận nhà nếu ở những vùng ven vào đầu tháng Ba năm 2020. Quý vị có thể tham gia trực tuyến tại my2020census.gov hoặc gọi tổng đài 844-461-2020.
- Nếu quý vị tham gia điều tra đúng hạn, điều tra viên sẽ không phải ghé nhà quý vị.

Ai cần khai?

- Điều quan trọng đó là phải đếm mọi người lớn và trẻ em trong Missouri. Bao gồm trẻ em, ông bà và các thành viên gia đình khác, bạn bè, và bạn cùng phòng trong nhà quý vị.
- Bất kể tình trạng quốc tịch hay nhập cư của quý vị, quý vị vẫn được tham gia.

Tôi có thể khai bằng cách nào?

- Quý vị có thể trả lời ngay hôm nay tại trang my2020census.gov. Quý vị có thể thực hiện thông qua máy tính hoặc điện thoại.
- Quý vị còn có thể gọi đến tổng đài 844-461-2020 của Cục điều tra dân số Hoa Kỳ để trả lời câu hỏi khảo sát.
- Một số hộ gia đình sẽ nhận bảng hỏi điều tra qua thư tín hoặc trao tận nhà. Lí do là họ không có kết nối mạng hoặc người già sống ở nhà.
- Điều tra dân số dùng nhiều ngôn ngữ. Điều tra sẽ có bản trực tuyến và trên điện thoại với 13 ngôn ngữ, bao gồm tiếng Việt. Bản khai bằng giấy để gửi bưu điện sẽ dùng tiếng Anh và Tây Ban Nha.

Thông tin của tôi có an toàn không?

- Vâng, thông tin của quý vị an toàn. Cục điều tra dân số Hoa Kỳ sẽ giữ bí mật thông tin của quý vị.
- Việc Cục điều tra dân số Hoa Kỳ chia sẻ thông tin của quý vị với các cơ quan chính phủ, tòa án hoặc các công ty tư nhân là bất hợp pháp.
- Điều tra viên sẽ không bao giờ hỏi số an sinh xã hội, hoặc thông tin về tài khoản ngân hàng và thẻ tín dụng. Cục điều tra dân số Hoa Kỳ cũng sẽ không gửi điện tín cho quý vị về điều tra dân số năm 2020.
- Nếu quý vị muốn đảm bảo người đó có phải là điều tra viên thật sự, hãy kiểm tra phù hiệu. Mọi điều tra viên đều mang phù hiệu ID chính thức của Cục điều tra dân số Hoa Kỳ. Phù hiệu phải có tên, hình, con dấu của Bộ thương mại, và ngày hết hạn. Họ còn mang theo túi chính thức với logo Cục điều tra dân số và một lá thư hành chính giải thích lí do ghé thăm.

Cuộc điều tra có hỏi về tình trạng công dân không?

- Không, cuộc điều tra sẽ không hỏi quý vị có phải công dân hay không. Quý vị có thể nghe điều này trong tin tức. Cuối cùng thì câu hỏi này không được thêm vào.